

STANDARDIZATION OF TECHNICAL TERMINOLOGY

Principles and Practices

Second Volume

RICHARD A. STREHLOW EDITOR

STP 991



STP 991

**Standardization of
Technical Terminology:
Principles and Practices
(Second Volume)**

Richard A. Strehlow, Editor



ASTM
1916 Race Street
Philadelphia, PA 19103

Copyright © by AMERICAN SOCIETY FOR TESTING AND MATERIALS 1988

NOTE

The Society is not responsible, as a body,
for the statements and opinions
advanced in this publication.

Peer Review Policy

Each paper published in this volume was evaluated by three peer reviewers. The authors addressed all of the reviewers' comments to the satisfaction of both the technical editor(s) and the ASTM Committee on Publications.

The quality of the papers in this publication reflects not only the obvious efforts of the authors and the technical editor(s), but also the work of these peer reviewers. The ASTM Committee on Publications acknowledges with appreciation their dedication and contribution of time and effort on behalf of ASTM.

Foreword

This publication, *Standardization of Technical Terminology: Principles and Practices (Second Volume)*, contains papers presented at the Second Symposium on Standardization of Terminology: Theory and Practice, which was held in Cincinnati, Ohio, 24 June 1987. The symposium was sponsored by The ASTM Committee on Terminology. Richard A. Strehlow, Martin Marietta Energy Systems, presided as symposium chairman and was editor of this publication.

Contents

Overview	1
Special Languages, Terminology Planning and Standardization—C. GALINSKI AND W. NEDOBITY	4
The Road to a Truly Authoritative Chemical Dictionary—K. L. LOENING	14
A Terminologist's and a Chemist's Look at Chemical Neologisms—W. B. SONNEVELD AND K. L. LOENING	23
Reverse Expansion—The Unification of Eight ASTM E-7 Glossaries—C. W. MCKEE	29
“The Wordtree”: An Add-On, Binomial Brancher of Process Words—H. G. BURGER	34
The Weight of Mass or the Mess of Weight—URI GAT	45
Standardized Terminology—The Use of Notes in a Common Language for Writers and Readers—R. A. FREUND	49
Terms as Database Records—R. A. STREHLOW	55
Management of Technical Terminology in Standards Organizations—W. P. ELLIS	62
Appendix	73
Index	123

ISBN 0-8031-1183-5